Ersatzteilliste
Spare Parts List

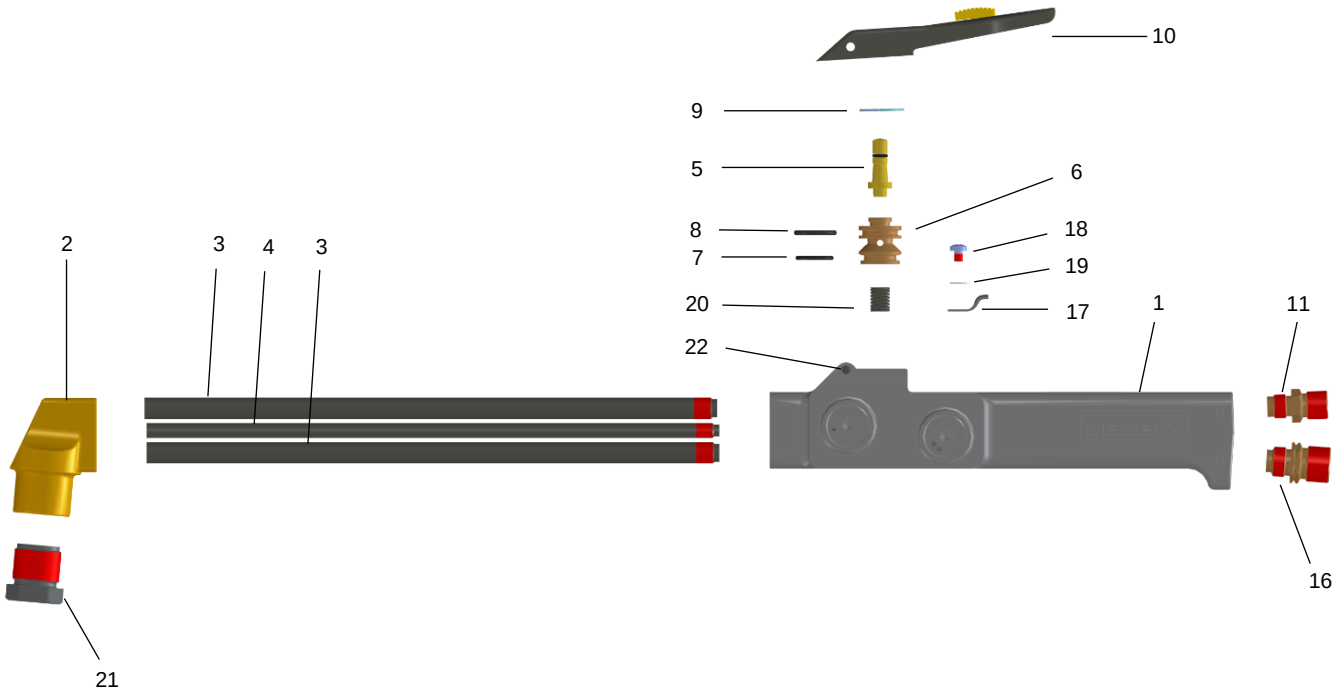
Handschneidbrenner ESSEN
Typ 8625 (95°)-A/PMYE
Brenngase: Acetylen, Propan, Methan, MAPP

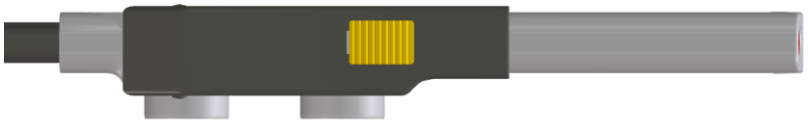
ATG-GIGERL autogentechnik

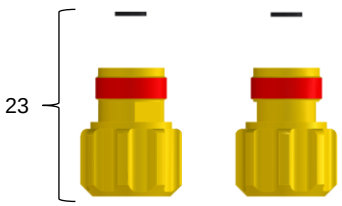
Spare Parts List
Hand cutting torch ESSEN 8625 (95°) –A/PMYE
Type of gases: acetylene, propane, methane, MAPP

Liste des pièces de rechange
Chalumeau coupeur manuel ESSEN 8625 (95°) –A/PMYE
Type de gaz: acétylène, propane, méthane, MAPP

Lista de requestos
Soplete manual para cortar ESSEN 8625 (95°) –A/PMYE
Tipo de gas: acetileno, propano, metano, MAPP







Ersatzteilliste
Spare Parts List

Handschneidbrenner ESSEN
Typ 8625 (95°)-A/PMYE
Brenngase: Acetylen, Propan, Methan, MAPP

Pos. Item Pos.	Benennung Description Désignation Nombre	Sach. Nr. / Art. no. No. d'article / Art. No.		
1- 23	**Handschneidbrenner ESSEN** Hand cutting torch ESSEN Chalumeau coupeur manuel ESSEN Soplete manual para cortar ESSEN	**8625-A/PMYE** 716.06600	**8625-A/PMYE G3/8** 716.06846	**8625-A/PMYE 5/8" UNF** 716.06849
1	**Ventilkörper** Valve body Corps de soupape Cuerpo de valvula	716.06592	⟶	⟶
2	**Brennerkopf** Torch head Tête porte buses Cabeza del soplete	540.13460	⟶	⟶
3	**Schneidsauerstoff-/Brenngasrohr** Cutting oxygen/fuel gas pipe Coupe d'un tuyau oyxgen/ gaz combustible Corte de tuberías de oyxgen/gas combustible	716.06606	⟶	⟶
4	**Heizsauerstoffrohr** Heating oxygen pipe Chauffage du tuyau d'oxygène Tubo de oxígeno de calefacción	716.06609	⟶	⟶
5	**Ventilstößel kpl.** Valve tappet cpl. Poussoir de valve cpl. Taqué de válvula cpl. Inklusive O-ring 4x1,5, Dichtring 7,5x10,5x1,5 Inclusive O-Ring 4x1,5, seal ring 7,5x10,5x1,5 Incluant O-Ring 4x1,5, bague d'étanchéité 7,5x10,5x1,5 Incluyendo O-Ring 4x1,5, anillo de sellado 7,5x10,5x1,5	716.06594	⟶	⟶
6	**Ventileinsatz ESSEN** valve insert ESSEN insert de valve ESSEN inserto de válvula ESSEN	540.11140	⟶	⟶

Pos. Item Pos.	Benennung Description Désignation Nombre	Sach. Nr. / Art. no. No. d'article / Art. No.		
		8625-A/PMYE	8625-A/PMYE G3/8	8625-A/PMYE 5/8" UNF
7	**O-Ring 14 x 2** O-ring Joint torique Junta tórica	162.35010	⟶	⟶
8	**O-Ring 16 x 2** O-ring Joint torique Junta tórica	673.29302	⟶	⟶
9	**Sicherungsring 20x1 DIN 472** Circlip Bague de sécurité Anillo de seguridad	168.05220	⟶	⟶
10	**Sauerstoffhebel kompl.** Oxygen lever cpl. Levier oxygène cpl. Palanca de oxígeno cpl.	716.06590	⟶	⟶
11	**Anschlussstück Sauerstoff** Connection piece Connecteur Conector de conexión	G1/4 RH 540.11110	G3/8 RH 540.12220	5/8'' UNF RH 716.01462
16	**Anschlussstück Brenngas** Connection piece Connecteur Conector de conexión	G3/8 LH 540.11120	G3/8 LH 540.11120	5/8'' UNF LH 716.01463
17	**Feststellblech** Locking plate Plaque de verrouillage Placa de bloqueo	716.06598	⟶	⟶
18	**Linsenschraube M4x5** Oval head screw Vis à tête cylindrique Tornillo de cabeza plana	022.7515	⟶	⟶

Pos. Item Pos.	Benennung Description Désignation Nombre	Sach. Nr. / Art. no. No. d'article / Art. No.		
		8625-A/PMYE	8625-A/PMYE G3/8	8625-A/PMYE 5/8" UNF
19	**Zahnscheibe J 4,3 DIN 6797-FS** Tooth lock washer Rondelle dentée Arandela dentada	170.40960	—▶	—▶
20	**Druckfeder** Pressure spring Ressort de compression Manuelle de carga	163.05790	—▶	—▶
21	**Druckschraube M22x1,5 -4G** Pressure screw vis de pression tornillo de presión	677.13036	—▶	—▶
22	**Knebelkerbstift 4x28 DIN 14** Toggle pin Cheville à bascule Pasador de palanca	169.66435	—▶	—▶
23	**Monobloc-Ventil für Sauerstoff und Brenngas TYP 2150-G** Monobloc valve for oxygen and fuel gas Pointeau monobloc pour oxygène et gaz combustible Válvula monobloc para oxigeno y gas combustible Inklusive Dichtring 6,8x9,3x1,2, 1x Schild blau, 1x Schild rot Inclusive seal ring 6,8x9,3x1,2, 1x plate blue, 1x plate red Incluant bague d'étanchéité 6,8x9,3x1,2, 1x plaque bleue, 1x plaque rouge Incluyendo anillo de sellado 6,8x9,3x1,2, 1x placa azul, 1x placa roja	716.00488	—▶	—▶



	Zubehör für Handschneidbrenner ESSEN	8625-A/PMYE	8625-A/PMYE G3/8	8625-A/PMYE 5/8" UNF
	Gleitkufe komplett Gliding skid complete Skid complet Skid completo	716.07904	⟶	⟶

Bitte Reparaturanleitung beachten
Please follow the repair instructions
Veuillez respecter les intructions de reparacion
Rogamos prestar atencion a las instrucciones de reparación

Änderungen vorbehalten
Subject to alteration
Droit de modification reserve
Salvo modification

ACHTUNG:

Autogenschläuche für Sauerstoff und Brenngase nach DIN EN ISO 3821 bzw. für Flüssiggase nach DIN 4815 müssen an den Schlauchtüllen und Überwurfmuttern nach DIN EN 560 mit Presshülsen nach DIN EN 1256 eingebunden sein!

Oxy-fuel hoses for oxygen and fuel gases according to DIN EN ISO 3821 or for liquid gases according to DIN 4815 must be bound to the hose nipple and union nuts according to DIN EN 560 with press sleeves according to DIN EN 1256!

Selon DIN EN ISO 3821, les tuyaux oxycoupages pour oxygène et gaz combustibles, plus particulièrement en ce qui concerne les gaz liquides après DIN 4815, doivent être impliqués à leurs embouts à olive et écrous d'accouplement (suivant DIN EN 560) avec une douille de pressage selon DIN EN 1256

Mangueras Oxy-Fuel para oxígeno y gases combustibles según norma DIN EN ISO 3821 y para gases liquidas según norma DIN 4815. Se tienen que instalar con la tetina para manguera y las tuercas de union según norma DIN EN 560 con casquillos de presion según norma DIN EN 1256.